

Le petit pain au chocolat (Joe Dassin)



Tous les matins il achetait son petit pain au chocolat (aye aye ayayay)

La boulangère lui souriait, il ne la regardait pas (aye aye ayayay)

Et pourtant elle était belle, les clients ne voyaient qu'elle

Il faut dire qu'elle était vraiment très croustillante

Autant que ses croissants

Et elle rêvait mélancolique

Le soir dans sa boutique

À ce jeune homme distant

Il était myope voilà tout mais elle ne le savait pas (aye aye ayayay)

Il vivait dans un monde flou où les nuages volaient pas (aye aye ayayay)

Il ne voyait pas qu'elle était belle, ne savait pas qu'elle était celle

Que le destin lui envoyait à l'aveuglette pour faire son bonheur

Et la fille qui n'était pas bête

Acheta des lunettes

À l'élu de son cœur

Dans l'odeur chaude des galettes et des baguettes et des babas (aye aye ayayay)

Dans la boulangerie en fête, un soir on les maria (aye aye ayayay)

Toute en blanc qu'elle était belle, les clients ne voyaient qu'elle

Et de leur union sont nés des tas de petits gosses myopes comme papa

Gambadant parmi les brioches se remplissant les poches de petits pains au chocolat

Traduction

Every morning he would buy his « pain au chocolat » (aye aye ayayay)
The baker smiled at him, he did not look at her (aye aye ayayay)
And yet she was beautiful, the customers only saw her
It must be said that she was really very crispy
As much as her croissants
And she dreamed melancholy
In the evening in her store
about this distant young man

He was short-sighted that's all but she didn't know it (aye aye ayay)
He lived in a blurred world where the clouds didn't fly (aye aye ayayay)
He didn't see that she was beautiful, didn't know that she was the one
That fate sent him blindly to make him happy
And the girl who wasn't stupid
Bought glasses
To the chosen one of her heart

In the warm smell of pancakes and baguettes and babas (aye aye ayayay)
In the bakery in celebration, one evening they were married (aye aye ayayay)
All in white how beautiful she was, the customers could only see her
And from their union were born a lot of short-sighted kids like dad
Gambolling among the buns filling their pockets with « pains au chocolat »